

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
Учебно-методическое объединение по гуманитарному образованию

УТВЕРЖДАЮ

Первый заместитель Министра образования
Республики Беларусь

_____ А.И. Жук

Регистрационный № ТД-_____/тип.

**ОСНОВНОЙ ИНОСТРАННЫЙ
ЯЗЫК (ИТАЛЬЯНСКИЙ)**

Типовая учебная программа
для высших учебных заведений по специальности

1-21 05 06 «Романо-германская филология»

СОГЛАСОВАНО

Председатель
учебно-методического
объединения
по гуманитарному
образованию

_____ В.Л.
Клюня

СОГЛАСОВАНО

Начальник Управления высшего и
среднего специального образования

_____ Ю.И. Миксюк

Проректор по учебной и
воспитательной работе
Государственного учреждения
образования
«Республиканский институт
высшей школы»

_____ В.И. Шупляк

Эксперт-нормоконтролер

Минск 2011

СОСТАВИТЕЛИ:

Л.С. Мельникова – старший преподаватель кафедры романского языкознания Белорусского государственного университета;

Н.Л. Каирони – преподаватель кафедры романского языкознания Белорусского государственного университета.

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Кафедра итальянского языка Минского государственного лингвистического университета;

Т.Н. Шишкова – доцент кафедры романских языков факультета международных отношений Белорусского государственного университета.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ В КАЧЕСТВЕ ТИПОВОЙ:

Кафедрой романского языкознания Белорусского государственного университета (протокол № от);

Научно-методическим советом Белорусского государственного университета (протокол № от);

Научно-методическим советом по филологическим специальностям учебно-методического объединения по гуманитарному образованию (протокол № от).

Ответственный за выпуск: Мельникова Л.С.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа дисциплины «Основной иностранный язык (итальянский)» разработана в соответствии с требованиями образовательного стандарта по специальности 1-21 05 06 «Романо-германская филология». Данная программа предназначена для студентов, приступающих к изучению итальянского языка впервые. Дисциплина «Основной иностранный язык (итальянский)» является базовой при подготовке филологов-итальянистов, поскольку призвана сформировать у студентов основные навыки чтения, письма, говорения, аудирования на итальянском языке, а также, наряду с другими дисциплинами специальности («Введение в языкознание», «Введение в романскую филологию», «Современный русский язык», «Латинский язык и народная латынь», «История итальянской литературы» и др.), подготовить их к восприятию и усвоению теоретических лекционных курсов из цикла специальных дисциплин и дисциплин специализации, читаемых на итальянском языке на 3-5-ом годах обучения («Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Лексикология итальянского языка», «История итальянского языка», «Стилистика итальянского языка», «Теория и практика перевода» и др.).

Целью преподавания дисциплины является изучение и практическое освоение грамматического строя итальянского языка, лексики, используемой в повседневной жизни, в СМИ, научно-популярной и художественной литературе, формирование навыков прямого и обратного перевода, а также свободного общения на любые темы на итальянском языке.

Задача дисциплины – сформировать у студентов навыки коммуникативной компетенции, позволяющей им использовать формальные средства для создания грамматически и фонетически правильных, значимых высказываний на итальянском языке, понимать и передавать информацию в связных, логичных и аргументированных высказываниях, планировать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения, преодолевать возможный дефицит языковых знаний с помощью общекультурных иноязычных умений, а также представлений о «картине мира», свойственной носителю итальянского языка.

Рекомендуемые формы контроля – зачеты и экзамены.

В результате изучения дисциплины студент должен

знать:

- нормы литературного произношения изучаемого иностранного языка;
- грамматическую систему, морфологию и синтаксис иностранного языка;
- общеупотребительную и литературную лексику изучаемого языка;

–приемы и методы межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке;

уметь:

–правильно и грамотно в языковом отношении излагать в диалогической и монологической формах свои мысли по широкому кругу вопросов бытовой, социальной, культуроведческой и научно-педагогической тематики;

–свободно понимать устную диалогическую и монологическую речь в этом же курсе тем;

–читать и понимать без словаря литературно-художественные тексты на языке оригинала (XIX-XX вв.) и современную литературу научно-популярного и общественно-политического характера;

–грамотно и адекватно переводить тексты с иностранного языка на русский, пользуясь словарем;

–владеть навыками выразительного чтения вслух;

–излагать устно свои мысли с использованием необходимых стилистических и эмоционально-модальных средств языка;

–грамотно и логично выражать свои мысли в письменной форме: писать репродуктивные и творческие работы, краткие статьи на актуальные литературные и социально-бытовые темы.

На изучение дисциплины «Основной иностранный язык (итальянский)» для специальности 1 - 21 05 06 «Романо-германская филология» отводится 1982 часа, из них аудиторных – 1378 (1378 часов – практические занятия).

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№	Тема	Аудиторные часы	Практические занятия
1.	Введение	8	8
2.	Графика, орфография	4	4
3.	Фонетика	10	10
4.	Грамматика		
4.1	Морфология	220	220
4.2	Синтаксис	86	86
5.	Лексика, словообразование, фразеология	92	92
6.	Чтение		
6.1	Самостоятельное чтение	152	152
6.	Аналитическое чтение	136	136

2			
7.	Практика речи	670	670
	Всего часов	1378	1378

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Особенности рассматриваемой специальности в стенах классического университета, который готовит филологов, требуют разумного сочетания традиционных и инновационных методик при обучении иностранному языку. Именно по этой причине преподавание данной дисциплины базируется как на традиционных (грамматико-переводном, аудио-лингвальном и др.), так и на современных методах и приемах обучения иностранному языку. Преобладание коммуникативного метода на определенном этапе обучения обусловлено деятельностным характером его приемов при формировании речевых умений. Наиболее актуальными являются такие инновационные технологии, как проектная, интерактивная, компьютерная, уроки в форме презентаций Microsoft Power Point, технология коллективного способа обучения, языковые игры и др., которые, тем не менее, должны являться не самоцелью, а залогом успеха, гармоничным способом преподнесения определенной информации, позволяющим достичь наилучшего результата. Для эффективного усвоения материала по всем разделам курса привлекаются аудио- и видеоматериалы, учебные, видовые и художественные фильмы, современные учебники, словари, справочная и энциклопедическая литература.

В рамках данной дисциплины изучается несколько разделов, освоение каждого из которых решает определенные практические и методические задачи:

Введение. Данный раздел является вводно-ознакомительным. Дается представление о месте итальянского языка среди других романских языков. Студенты знакомятся с основными реалиями страны изучаемого языка (основные сведения о географии, истории, культуре Италии, ее выдающихся представителях, социальной, экономической и политической ситуации). **Графика, орфография.** Изучается итальянский алфавит, соответствия между буквами и звуками итальянского языка, основные орфографические правила итальянского языка. У студентов формируется умение бегло читать и грамотно писать тексты любой сложности.

Фонетика. В данном разделе дается фонетический материал, необходимый для постановки правильного произношения. На 1-м курсе студенты знакомятся с особенностями артикуляционной базы итальянского языка, учатся правильно произносить все гласные и согласные звуки, распознавать отдельные слова в потоке речи, понимать

устную речь. Знакомятся с основными особенностями взаимодействия гласных и согласных итальянского языка в потоке речи. Изучают особенности ударения и интонации. Овладевают эмоционально-выразительными средствами устной речи.

На втором и последующих годах обучения осуществляется дальнейшее овладение произносительно-интонационными навыками на основе сознательно-сопоставительного и имитационного методов и их совершенствование при развитии различных видов речевой деятельности (аудирование, говорение и др.). В качестве фонетических моделей выступают отдельные звуки и звукосочетания, слова и словосочетания, высказывания и их части, диалогические единства и абзацы монологических текстов, а также завершенные тексты.

Студенты должны уметь различать по характерным особенностям произношения происхождение носителей итальянского языка (север – центр – юг Италии), а также владеть в полной мере просодическими особенностями связных текстов (публичная речь, художественная проза и поэзия).

Грамматика. Данный раздел предполагает рассмотрение грамматического материала, необходимого для формирования лингвистической компетенции. Усвоение основ итальянской нормативной грамматики в полном объеме происходит на 1-м и 2-м годах обучения, за исключением некоторых особых случаев и особенностей употребления отдельных грамматических форм. Студенты осваивают и учатся применять на практике (в устной и письменной речи) правила грамматики итальянского языка, делать морфологический и синтаксический анализ текста в объеме пройденного материала, правильно используя при этом терминологию на итальянском и родном языке.

Лексика, словообразование, фразеология. Изучается лексический материал, необходимый для формирования коммуникативной компетенции и ее использования в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах. Основная задача раздела – освоение необходимого лексического минимума (около 5 тыс. лексических единиц). Овладение активной лексикой предполагает следующие этапы: усвоение графической и звуковой формы слова; семантизация слова с помощью толкования (беспереводный метод) или переводным путем; контекстуализация слова через примеры, иллюстрирующие типичные микроконтексты его употребления; автоматизация использования словаря в условиях многократного комбинирования языкового материала в разнообразных коммуникативных ситуациях. Все методические этапы работы со словарем (введение – первичное закрепление – коммуникативное использование) реализуются через систему репродуктивных типов упражнений.

В результате студенты должны уметь правильно применять на практике усвоенный лексический материал, знать основные

словообразовательные модели и способы словообразования в итальянском языке, уметь устно и письменно пересказывать знакомый текст, а также новый текст, состоящий в основном из знакомой лексики. Кроме того, студенты должны уметь отвечать на вопросы и вести беседу, используя знакомую лексику, уметь осуществлять лексический анализ, овладеть фразеологией итальянского языка в объеме изучаемых устных тем.

Чтение. Данный раздел дисциплины предусматривает выделение таких аспектов, как самостоятельное чтение (со 2-го семестра) и аналитическое чтение (с 5-го семестра).

Практика речи. Основной целью данного аспекта является создание и совершенствование базы для свободного владения речью. Помимо усвоения содержания изучаемых разговорных тем, их лексического наполнения, развиваются и закрепляются грамматические правила, навыки свободного ведения беседы. Студенты комплексно обучаются практическому владению всеми видами речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо, перевод.

Обучение **аудированию** осуществляется с учётом следующих психологических особенностей процесса восприятия на слух: кратковременность, объём оперативной памяти, темп речи, трудность членения речевого потока, несовпадение ситуаций, в которых находятся говорящий и слушающий, отсутствие ассоциаций с графической формой (например, восприятие на слух имён, фамилий, географических названий).

На начальном этапе преобладают рецептивные виды прослушивания с целью выработки автоматизма при дифференциации форм и моделей звуковой и интонационной систем итальянского языка, развития навыка адаптации рецептивного аппарата к индивидуальным особенностям говорящих и формирования механизмов слуховой памяти.

В дальнейшем практикуется продуктивное аудирование (общее, детальное, селективное), направленное на развитие навыков адекватного в смысловом отношении восприятия устной речи.

Коммуникативные задания предполагают творческую переработку полученной информации, активную мыслительную работу студентов, выражение своего отношения к общему содержанию, беседу по проблемам, затронутым в сообщении.

Учебным материалом для аудирования служат оригинальные записи (с возрастающей сложностью) диалогического и монологического характера, приближающиеся по манере исполнения к естественной спонтанной речи носителей языка, а также аутентичные записи дидактических текстов, отражающих литературно-разговорный, публицистический, а также обиходно-разговорный стили речи.

Формы контроля могут быть одноязычными и двуязычными,

устными и письменными.

Обучение **говорению** реализуется в форме монологических (*сообщение, описание, рассказ, пересказ, рассуждение*) и диалогических (*диалог–расспрос, диалог–обмен мнениями, диалог–волеизъявление*) высказываний. Типы монологических высказываний разнообразны и варьируются в зависимости от их цели: *повествование, описание, рассуждение, разъяснение, комментирование, резюме, аргументирование*, а также их комбинации. Типы диалогических высказываний представляют собой *односторонний диалог – расспрос, двусторонний диалог* (варьирование коммуникативных ролей, поддержание разговора, запрос дополнительной информации, обмен мнениями), а также *диалоги комбинированного типа*. Диалогические высказывания должны соответствовать социокультурным формам поведения в официальной, нейтральной и неформальной ситуациях общения.

Обучение **чтению** на начальном этапе предполагает совершенствование фонетических навыков студентов – овладение итальянской произносительной нормой на уровне звуков, интонационных моделей, акцентно-ритмической и темпорально-паузальной организации речи. При отработке техники чтения используются следующие виды заданий: чтение вслух отдельных абзацев монологического характера, ролевое чтение диалогических отрывков и их выразительное воспроизведение, декламация стихотворных произведений.

В зависимости от целевой установки различают **интенсивное чтение** (изучающее, просмотровое, ознакомительное), направленное на осмысление сути прочитанного, выделение главных, узловых моментов содержания, уточнение конкретных сведений, контекстуальное раскрытие значений лексико-грамматических явлений, и **экстенсивное чтение**, имеющее главной целью освоение словарного состава изучаемого языка.

В свою очередь, **изучающее чтение** предусматривает максимально полное и точное понимание всей содержащейся в тексте информации. Этот вид чтения предполагает целенаправленный анализ текста с опорой на его лингвистические и логические связи. Задача изучающего чтения – формирование у студентов умения самостоятельно преодолевать трудности в понимании иностранного текста. **Просмотровое чтение** предполагает получение общего представления о прочитанном. Это беглое, выборочное чтение имеет место при первичном ознакомлении с новым текстом с целью нахождения интересующей информации. Студент должен понять основную мысль текста и его логическую структуру. **Ознакомительное чтение** представляет собой познавательное чтение, при котором предметом внимания становится весь текст без установки на получение определенной информации. Студент должен определить

основную мысль текста, его логическую структуру, выявить главную и второстепенную информацию.

При обучении данному виду речевой деятельности практикуются все перечисленные выше способы чтения.

Обучение **письму** предполагает формирование у студентов умений письменно излагать на итальянском языке воспринятую информацию в пределах предусмотренного программой лексического и грамматического материала, опираясь на правила графики, орфографии и пунктуации. Целью обучения письму на первом курсе является овладение техникой письма и формирование навыков продуктивного письма.

Дальнейшее обучение направлено на развитие и совершенствование навыков продуктивного письма, предполагающего творческое изложение воспринятой информации и выражение собственного мнения на итальянском языке. Студент должен уметь логически точно, доказательно, информативно, высказывая оценочное отношение, излагать воспринятую информацию в письменной форме в пределах предусмотренного программой лексического и грамматического материала.

В дальнейшем совершенствуются навыки жанрового письма в его актуальных формах: личная переписка, деловое письмо, заявление, автобиография, контракт. На более высокий уровень переходят навыки творческого письма: умение написать аргументированное эссе с соблюдением его структуры и типа (формальное/неформальное) на одну из программных тем; реферативное исследование художественного произведения или группы произведений (комплексный лингвостилистический и лингвопоэтический анализ текста), с использованием приемов и терминов, принятых в литературной критике.

С целью проверки письменной речи проводятся диктанты, сочинения, изложения, написание писем (личного, делового), заполнение анкет, написание эссе, анализ литературных произведений и другие виды работ, по усмотрению преподавателя. С технической стороны письменный текст должен соответствовать правилам оформления образцов определенного типа (напр., анкета, письмо) и итальянского правописания.

Основные виды и жанры письменной речи:

- заполнение формуляра (анкеты);
- краткая автобиография;
- биография (жизнеописание) третьего лица;
- описание картинки, личности, событий;
- личное письмо;
- заявление;
- краткое изложение (riassunto) прочитанного и прослушанного

- материала;
- curriculum vitae;
- эссе;
- сочинение;
- пересказ;
- аннотирование;
- реферирование;
- личная и деловая переписка и др.

При обучении **переводу** практикуется двусторонний перевод устных и письменных текстов с целью установления итальянско-русских параллелей на различных уровнях языковой системы. Для преодоления лексических, грамматических, стилистических трудностей используются упражнения на многозначность языковых явлений, вариативность при выборе и переводе эквивалента, сочетаемость слов. Рассматривается адекватность речевых актов при отсутствии эквивалентности языковых структур. Уделяется внимание переводу стилистически окрашенной лексики.

На 3-м курсе осуществляется переводческая практика с целью совершенствования навыков и умений письменного перевода научно-популярного текста (объем – 40 000 п.зн.) с итальянского языка на русский и с русского языка на итальянский.

В рамках изученной тематики студенты должны уметь выполнять последовательный перевод на слух, а также уметь в реферативной форме передавать содержание газетной статьи, написанной на русском или белорусском языке, с помощью адекватных средств итальянского языка.

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Введение

Территория распространения итальянского языка. Место итальянского языка среди других романских языков. Типологическая характеристика итальянского языка. Функционально-стилистическая и территориальная дифференциация итальянского языка. Основные тенденции развития литературного языка. Основные сведения о географии и истории Италии, ее фольклоре, обычаях и традициях, о ее выдающихся представителях, социальной и экономической ситуации.

2. Графика, орфография

Происхождение итальянской графики. Итальянский алфавит. Соответствия между буквами и звуками итальянского языка. Диакритические знаки и сочетания букв, используемые при обозначении некоторых гласных и согласных. Орфография. Правописание слогов с согласными *s, c*, сочетанием *sc*. Правописание существительных на *-so, -go, -sco*. Использование прописной буквы. Правила переноса. Знаки пунктуации. Правила пунктуации.

3. Фонетика

Понятие об орфоэпической норме итальянского языка. Понятие фонемы и аллофона, фонематической и фонетической транскрипции.

Краткие сведения о речевом аппарате.

Основные принципы строения фонетической системы итальянского языка.

Артикуляция гласных звуков. Открытые и закрытые гласные в итальянском языке. Особенности произношения безударных гласных (отсутствие редукции).

Артикуляция согласных звуков. Удвоенные согласные. Исторически долгие согласные. Отсутствие сильной палатализации переднеязычных звуков. Основные случаи произношения звонких и глухих согласных *s* и *z*. Особенности произношения аффрикат.

Сочетаемость итальянских звуков. Ассимиляция звуков речи.

Дифтонги, трифтонги, зияние.

Явления синтаксической фонетики (элизия, усечение, удвоение, протеза).

Основные принципы итальянской транскрипции.

Слог и слоговоеделение. Основные правила переноса слов в итальянском языке.

Словесные ударения. Смыслоразличительные функции ударения. Ритмическое членение фразы (ритмическое ударение, деление на синтагмы).

Интонация и ее признаки. Интонация как один из важнейших признаков предложения. Особенности итальянской интонации по сравнению с русской. Интонация повествовательного, вопросительного и восклицательного предложения. Интонация вставки, перечисления, обращения. Логическое ударение как способ выделения внутри фразы. Эмфатическое ударение во фразе. Фонетические средства эмоционально окрашенной речи.

4. Грамматика

4.1. Морфология

Общая характеристика морфологической системы итальянского языка. Самостоятельные и служебные части речи: имя существительное, имя прилагательное, местоимение, наречие, глагол, артикли, предлоги, союзы, междометия.

Имя существительное. Семантические и грамматические признаки имени существительного. Классификация имён существительных. Имена существительные собственные и нарицательные, абстрактные и конкретные, одушевлённые и неодушевлённые, исчисляемые и неисчисляемые, собирательные и индивидуальные. Категория рода. Существительные мужского и женского рода. Морфологические признаки рода. Существительные, имеющие парные соответствия в мужском и женском родах. Существительные, имеющие общую форму рода. Существительные, имеющие оба рода. Категория числа. Морфологические формы числа. Правила образования множественного числа имен существительных. Существительные, употребляемые только в единственном числе. Существительные, употребляемые только во множественном числе. Особенности образования множественного числа отдельных существительных. Имена существительные, имеющие более одной формы в единственном или множественном числе. Множественное число сложных имен существительных. Изменение значения некоторых абстрактных имен существительных во множественном числе. Род и число имен существительных, обозначающих географические названия. Образование имён существительных и их типы: простые, дериваты, альтераты, сложные, субстантивированные. Суффиксы субъективной оценки: увеличительные, уменьшительно-ласкательные, уничижительные. Префиксальное словопроизводство. Современные тенденции суффиксального и префиксального словообразования.

Артикль. Виды артиклей: неопределенный, определенный, частичный. Формы неопределенного артикля. Формы определенного артикля. Формы частичного артикля. Особые случаи употребления определенного и неопределенного артикля. Основные случаи неупотребления и опущения артикля. Артикль с географическими названиями и именами собственными.

Имя прилагательное. Семантические и грамматические признаки имен прилагательных. Классификация прилагательных. Прилагательные качественные и относительные. Категория рода и числа прилагательных. Формы рода и числа. Согласование прилагательного с существительным. Место прилагательного по отношению к определяемому существительному. Изменение значения некоторых имен прилагательных в зависимости от места в предложении. Прилагательные в постпозиции. Степени сравнения качественных прилагательных: сравнительная степень, превосходная относительная и превосходная абсолютная. Особые случаи образования степеней сравнения. Притяжательные прилагательные и их

употребление. Указательные прилагательные и их употребление. Неопределённые прилагательные, их значение и употребление. Вопросительные и восклицательные прилагательные. Сложные прилагательные и их образование. Аналитические и супплетивные формы. Субстантивация прилагательных. Переход других частей речи в прилагательные. Числительные (*aggettivi numerali*). Лексико-грамматическая характеристика числительных. Числительные количественные, порядковые, дробные. Множительные числительные (*doppio, triplo*) и существительные неточного количества (*cinquantina*). Употребление артикля с числительными. Особенности употребления числительных.

Местоимение. Семантические и грамматические признаки. Личные местоимения. Субъектные и объектные местоимения. Ударные и безударные формы личных местоимений, их употребление. Местоимения прямого и косвенного объекта. Место в предложении ударных и безударных местоимений. Слитные формы безударных местоимений. Место в предложении безударных и двойных местоимений при *Imperativo* и неличных формах глагола. Возвратные местоимения и их формы. Притяжательные местоимения. Относительные местоимения (*che, cui, il quale, le quali, i quali, le quali*). Вопросительные местоимения (*chi, che, quale, quanto*). Указательные местоимения, их значение и употребление. Неопределённые местоимения. Местоименные частицы. Идиоматические выражения с местоименными частицами и безударными личными местоимениями.

Глагол. Семантические и грамматические признаки глагола. Глаголы предикативные и копулятивные, переходные и непереходные, личные и безличные, стандартные и нестандартные, возвратные, недостаточного спряжения, с параллельными парадигмами спряжения. Безличные глаголы. Основные глагольные префиксы и суффиксы. Грамматические категории глагола: лицо, число, время, залог, наклонение. Спряжение глагола. Типы глагольных спряжений. Первое спряжение (*–are*). Второе спряжение (*–ere*). Третье спряжение (*–ire*). Нестандартные глаголы первого, второго и третьего спряжения. Модальные глаголы. Спряжение возвратных глаголов. Система времен и наклонений. Простые и сложные формы времени. Действительный залог изъявительного наклонения. Образование простых временных форм изъявительного наклонения (*indicativo*) стандартных и нестандартных глаголов: *Presente, Futuro Semplice, Imperfetto, Passato Remoto*; их значение и употребление. Образование сложных форм изъявительного наклонения стандартных и нестандартных глаголов: *Futuro Anteriore, Passato Prossimo, Trapassato Prossimo, Trapassato Remoto*; их значение и употребление. Согласование *participio passato* с подлежащим и прямым дополнением в сложных временах. Согласование времён индикатива. Модальное значение *Futuro Semplice* (предположение относительно

действия, совпадающего с моментом речи) и Futuro Anteriore (предположение относительно действия, предшествующего моменту речи). Повелительное наклонение (imperativo) стандартных и нестандартных глаголов. Повелительное наклонение в отрицательной форме. Повелительное наклонение возвратных глаголов. Условное наклонение (condizionale semplice и condizionale composto). Образование условного наклонения стандартных и нестандартных глаголов. Будущее в прошедшем. Сослагательное наклонение (Congiuntivo Presente, Congiuntivo Passato, Congiuntivo Imperfetto, Congiuntivo Trapassato) – общее значение и образование. Употребление Congiuntivo в придаточных предложениях: подлежащих, объектных, определительных, обстоятельственных (времени, причины, уступки, цели, следствия, сравнения, образа действия). Согласование времен Congiuntivo в придаточном предложении при Condizionale в главном предложении. Congiuntivo в независимых предложениях. Согласование времен системы Congiuntivo. Условный период (Periodo ipotetico). Система согласования времен и наклонений. Активный и пассивный залог. Образование пассивной формы. Прямая и косвенная речь. Правила перевода прямой речи в косвенную. Косвенный вопрос и выражение побуждения. Безличная форма глагола в простых и сложных временах. Неличные формы глагола: инфинитив (infinito), причастие (participio), деепричастие (gerundio). Причастие настоящего и прошедшего времён. Предикативные обороты с причастием. Деепричастие настоящего и прошедшего времён. Предикативные обороты с деепричастием. Инфинитив настоящего и прошедшего времени. Временные соотношения инфинитива и сказуемого. Предикативные обороты с инфинитивом. Субстантивированный инфинитив. Каузативные конструкции. Оборот “accusativo con infinito”. Абсолютные предикативные конструкции с прилагательным и существительным.

Наречие. Общая характеристика наречий. Классификация наречий: времени, места, образа действия, количественные, модальные, ограничительные, вопросительные. Образование наречий. Место наречий по отношению к другим частям речи. Наречные обороты. Степени сравнения качественных наречий. Наречные частицы. Утвердительные и отрицательные частицы (sì, no, né... né, mica). Особенности их употребления.

Предлог. Простые предлоги и их значения: di, a, da, in, con, su, per, fra, tra. Слияние простых предлогов с определенным артиклем. Полисемия и синонимия предлогов при косвенных дополнениях (complementi indiretti).

Союз. Разряды и виды союзов. Сочинительные и подчинительные союзы. Употребление союзов в простом и сложном предложении.

Междометия. Междометие как особая неизменяемая часть речи, лишенная самостоятельного значения, не имеющая синтаксических связей

с другими членами предложения. Междометие как выразительное средство языка. Виды междометий. Простые и сложные междометия. Звукоподражательные слова. Употребление других частей речи и отдельных выражений в функции междометий.

4.2. Синтаксис

Способы выражения синтаксической связи в словосочетании и предложении. Анализ на непосредственно составляющие (schema “ad albergo”).

Простое предложение. Предикативный центр простого предложения. Двусоставные и односоставные предложения. Эллипсис. *Stile nominale*.

Главные члены предложения. Части речи, выражающие подлежащее. Предикативный член в функции подлежащего. Виды сказуемых в зависимости от способа выражения. Согласование сказуемого с подлежащим. Второстепенные члены предложения. Прямое дополнение. Части речи, выражающие прямое дополнение. Предикативный член в функции прямого дополнения. Определение. Согласованное и несогласованное определение. Приложение, его функции. Косвенное дополнение. Семантические функции косвенных дополнений. Однородные члены предложения.

Порядок слов в простом предложении. Маркированное расположение компонентов высказывания.

Виды предложения по цели высказывания и интонации. Повествовательные, вопросительные, побудительные и восклицательные предложения.

Сложное предложение и его виды в зависимости от характера синтаксической связи между простыми предложениями (*paratassi / ipotassi*).

Типы сочинительной связи. Основные сочинительные союзы.

Эксплицитная и имплицитная подчинительная связь, их основные различия. Способы выражения сказуемого в имплицитных придаточных предложениях. Различные типы придаточных предложений (подлежащные, дополнительные, определительные, обстоятельственные). Основные средства подчинительной связи. Синтаксическая синонимика придаточных предложений.

Наклонение и время глагола-сказуемого придаточного предложения.

Согласование времен и наклонений. Условный период. Прямая и косвенная речь. Оформление косвенного вопроса и косвенного побуждения.

5. Лексика, словообразование, фразеология

Формирование активного словарного запаса (объем за весь курс составляет примерно 5000 единиц), позволяющего осуществлять полноценную речевую деятельность при **говорении, чтении, письме и аудировании** в рамках предметно-тематических блоков учебной программы. (Ядро активной лексики на начальном этапе составляет примерно 2000 единиц. Это количество с каждым годом увеличивается в среднем на 1000 единиц и дополняется пассивным словарем, который формируется на протяжении всего курса обучения и объем которого индивидуально различен).

Основной тематический словарь на начальном этапе представлен в виде лексико-семантических групп, предложенных итальянским лингвистом Т. Де Мауро в «Lessico di frequenza dell'italiano parlato», и включает следующие аспекты:

- scuola e apprendimento della lingua;
- famiglia, atteggiamenti e stati d'animo, sfera dell'affettività e della religiosità;
- oggetti, movimenti, azioni della vita quotidiana e della casa;
- vita e organizzazione sociale, mondo del lavoro, rapporti interpersonali, città e trasporti;
- cultura, sport, mezzi di comunicazione sociali;
- natura, ambiente, forme di vita;
- colori e luci;
- spazio, forma, dimensione;
- lo scorrere del tempo;
- quantità;
- lessico non attribuibile alle precedenti categorie.

(В дальнейшем увеличивается как количество аспектов, так и сложность их проблематики, требующая введения новой лексики).

Обобщение словообразовательных моделей. Наиболее продуктивные модели. Сложные слова. Аббревиатуры. Словообразовательные гнезда и цепочки.

Выявление структурно-семантических особенностей слов внутри каждой группы. Наличие синонимов и антонимов. Сочетаемость лексических единиц.

Функционирование слова в речи, в различных типах контекстов,

различающихся как по тематике и ситуации, так и стилистически.

Многозначные слова. Прямые и переносные значения. Омонимы. Абсолютные и частичные, фонетические и грамматические омонимы.

Фразеологизмы. Типы фразеологизмов. Языковые клише.

Итальянские пословицы и поговорки. Крылатые выражения.

6. Чтение

Обучение чтению на начальном этапе (1-й семестр) в тесной связи с изучением фонетики с целью отработки техники чтения, формирования умения адекватно понимать прочитанное, а также создания основ навыка чтения художественной литературы.

Овладение произносительной нормой итальянского языка и основами интонации. Заучивание наизусть и декламация перед аудиторией небольших поэтических текстов, драматизация (разыгрывание на занятиях по ролям) прозаических отрывков, сопровождающихся комментарием лексических, грамматических особенностей текста.

Обучение чтению на итальянском языке художественных, общественно-политических, научно-популярных текстов с опорой на предусмотренный программой лексический, фонетический и грамматический материал, страноведческие фоновые знания, словообразовательные модели, регулярные межъязыковые буквенно-звуковые соответствия, а также на механизмы языковой и контекстуальной догадки. (Учебным материалом для практики чтения являются все тексты, монологические и диалогические, основной программы обучения, а также дополнительные тексты страноведческого, культурологического и проблемного характера, соотносимые с тематикой каждого курса).

6.1. Самостоятельное чтение

Начиная со 2-го семестра, студенты самостоятельно читают оригинальные тексты итальянских авторов. Для чтения и понимания художественного текста в рамках домашнего (самостоятельного) чтения студентам могут быть предложены следующие произведения: *A. Arbasino "Giorgio contro Luciano"*, *A. Baricco "Seta"*, *S. Benni "Bar Sport"*, *D. Buzzati "Sessanta racconti"*, *"Sette piani"*, *"Una cosa che comincia per elle"*, *I. Calvino "Racconti romani"*, *"Fiabe italiane"*, *E. De Luca "Montedidio" (1), "Montedidio" (2)*, *G. Deledda "Colomba"*, *"Ospite"*, *O. Fallaci "Rabbia e*

orgoglio”, G. Guareschi “*Tragedia*”, T. Landolfi “*Annina*”, “*La beccaccia*”, S. Tamarro “*Va dove ti porta il cuore*”, T. Terzani “*Lettere contro la guerra*”, G. Tomasi di Lampedusa “*La Sirena*” и др. (см. раздел «Литература»). На начальном этапе овладения навыком самостоятельного чтения и интерпретации оригинального художественного текста студенты работают с малыми литературными формами (новелла, рассказ, повесть), прочитывая в среднем 10-15 страниц в неделю. В дальнейшем, на этапе развития приобретенных умений, материалом для самостоятельного чтения становятся романы современных итальянских писателей, увеличивается объем для еженедельного прочтения (от 20-25 до 30-50 страниц на старших курсах).

Фронтальный и индивидуальный контроль может осуществляться как в устной, так и в письменной форме (перевод трудных фрагментов, ответы на вопросы, тесты по содержанию, характеристика персонажей и др.).

6.2. Аналитическое чтение

Анализ художественных текстов на начальном этапе ограничивается изучением речевых портретов персонажей с точки зрения того, как в речи отражается социальный статус персонажа, возраст, образование и индивидуальные черты характера.

Начиная с 3-го курса, на занятиях по аналитическому чтению, совершенствуются навыки прочтения художественного текста, восприятия подтекста и социальной значимости, выявления и объяснения языковых фактов, использованных в художественном тексте, с целью достижения объективной интерпретации текста, адекватного восприятия художественного произведения как единого целого, а также раскрытия авторской интенции. Анализ лексики проводится с учетом исторического контекста, особенностей речи и социально-культурных характеристик персонажей.

Студентам предлагаются отрывки из романов, рассказов, пьес для лингвостилистического и лингвопоэтического анализа. Чтение художественных произведений совмещается с изучением литературоведческих статей и последующим обсуждением выдвинутых в них положений. Происходит дальнейшее расширение лексического запаса за счет активизации слов и выражений, относящихся к области теории литературы. Материалом для чтения служат произведения итальянской литературы XIX-XX вв.

Студенты характеризуют особенности формы и содержания художественного произведения (жанр, форма презентации, развитие сюжета, эмоциональный регистр, идея, композиция, образ автора), лингвистическую, лингвострановедческую и идейно-образную информацию в тексте, импликацию текста, выводы о событиях и персонажах, суть словесно-художественного замысла писателя и его творчества в целом, особенности стиля автора. Лингвостилистический анализ текста осуществляется на итальянском языке с использованием литературоведческих терминов.

Примерный список тем по программе курса «Аналитическое чтение»:

1. Характеристика прозаического текста.
2. Тема, идея, проблематика художественного произведения.
3. Подтемы текста. Виды подтем.
4. Фабула и сюжет художественного произведения.
5. Структура прозаического текста: экспозиция, завязка, развитие действия, кульминация, развязка.
6. Роль персонажей. Характер и тип. Главные, второстепенные, эпизодические герои.
7. Функции персонажей. Протагонист. Антагонист.
8. Характеристика литературных героев: непосредственная, косвенная, комбинированная
9. Хронологический аспект в прозаическом тексте.
10. Хронологический порядок повествования. Антиципация. Ретроспекция.
11. Творческая индивидуальность автора. Типы рассказчика в литературном произведении.
12. Проблема фокусирования в прозаическом тексте.
13. Отступление от темы. Эллипсис. Краткий пересказ.
14. Функции пейзажа: нейтральная, символическая, повествовательная. Художественная деталь.
15. Приемы представления речи: прямая речь, косвенная речь, несобственно прямая речь, внутренний монолог, поток сознания.
16. Фонетические, лексические, морфосинтаксические способы создания экспрессивности в прозаическом тексте.
17. Стилистическое использование нейтральной, литературно-книжной и разговорной лексики.
18. Комплексный лингвостилистический анализ прозаического текста.

7. Практика речи

Основные функционально-коммуникативные темы:

Приветствие, прощание, формулы вежливости.
 Извинения. Выражение своего мнения.
 Выражение недовольства, гнева.
 Отрицание, отрицательная оценка.
 Согласие, положительная оценка.
 Просьба, обещание.
 Обида, неудовольствие, разочарование.
 Радость, энтузиазм, удовольствие.
 Предостережение, обвинение, угроза.
 Приглашение, согласие, отказ.
 Поздравления, пожелания, тосты, комплименты.
 Выражение сочувствия и соболезнования.
 Уверенность, неуверенность, сомнение.
 Опасение, забота.
 Запрет, рекомендация, совет.
 Полемика, недовольство, возмущение, негодование.
 Оскорбление, пренебрежение.
 Представление, вступление в дискуссию.
 Подтверждение правильности чего-либо, парирование.
 Внесение корректив в информацию, которой располагает собеседник.
 Противопоставление фактов сообщений.
 Просьба детализировать сообщение.
 Аргументация, обобщение, анализ, подведение итогов.

Примерный перечень разговорных тем и их возможное содержание:

Понятие о предметно-событийных и пространственно-временных отношениях. Предметы и события (наличие – отсутствие, количество и качество, оценка предметов; характеристика фактов и событий, состояние и изменение состояний и ситуаций). Пространство и время (положение предметов в пространстве, расстояние, единицы измерения расстояния и пространства; момент времени, частота, продолжительность, основные единицы измерения времени; календарь). Движение (перемещение предметов, характер, способ, скорость и направление движения).

Человек и природа. Природа, явления природы. Времена года. Климат. Погода. Основные растения и животные. Экологические проблемы Италии и Беларуси. Чернобыль: боль Беларуси, боль планеты. Научно-технический прогресс и проблемы защиты окружающей среды. «Зеленые технологии». Энергосберегающее строительство. Альтернативные источники энергии. Дифференцированный сбор мусора. Энергосбережение. Экономия гидроресурсов. Правила экологического поведения дома, в магазине, на улице, на природе.

Человек и общество. Современные средства коммуникации. Социальное одиночество. Дружба, любовь. Базовые права человека. Всеобщая декларация прав человека. Обязанности человека перед обществом. Многонациональное общество. **Города и страны.** Карта мира. Названия стран и городов. Ориентировка в городе. Почта, телефон, телеграф. Транспорт. Культурная жизнь мегаполиса: выставки, театры, кино. Современный город: плюсы и минусы городской жизни.

Семейное общение. Личность. Характеристика личности. Физический и моральный портрет. Семья. Состав семьи, родственные отношения, занятия членов семьи, семейное положение. Автобиография. Семья в современном обществе. Новые формы семьи. Тенденции развития семьи, проблемы супружеской жизни. Семья и церковь. Семья и государство.

Роль женщины в современном обществе. Женщина и семья. Современная женщина: характеристика. Основные ценности женщины. Выбор современной женщины: семья и карьера в жизни женщины. Феминизм и его проявления: история и современность, проявления феминизма. Женщина и рынок труда.

Повседневная жизнь. Распорядок дня. Обязанности по дому. Проживание в общежитии. Трудности и преимущества самостоятельной жизни. Свободное время.

Жилье. Дом, квартира, мебель. Современные удобства. Уборка квартиры. Проблемы жилья. Покупка и аренда жилья. Дом хай тек XXI века. Высокие технологии в повседневной жизни. _

Покупки. Основные виды магазинов, их ассортимент. Покупка одежды и обуви. Выбор подарка. Пользование банковским счетом и кредитной картой. Общество материалистов и потребителей.

Питание. Покупки в продовольственном магазине. Основные продукты питания. Посуда и предметы сервировки. Прием гостей. Правила поведения за столом. Посещение кафе и ресторана. Выбор меню.

Особенности национальной белорусской кухни. Региональные отличия итальянской кухни.

Страна изучаемого языка. Географическое положение. Население.

Промышленность. Сельское хозяйство. Сфера услуг. Регионы. Основные вехи истории. Исторические и культурные персоналии. Искусство и культурное наследие. Рим – столица Италии. Итальянская политика. Италия – член Евросоюза. Социальные проблемы Италии. Итальянско-белорусские культурные связи.

Мир языков, языки мира. Краткие сведения об истории итальянского языка. Истоки и этапы развития. Язык и диалект. Язык и культура. Роль языка и литературы в становлении национального самосознания белорусов. Роль иностранного языка в современном общении.

Отдых и досуг. Увлечения. Развлечения. Интересы. Семейные праздники. Подготовка к празднику. Виды праздников. Праздники – выражение национального духа.

Путешествия. Подготовка к путешествию. В аэропорту. На вокзале. На таможне. В гостинице. Впечатления от поездки. Работа туристических агентств. Возможности отдыха в Италии и Беларуси. Возможности отдыха для студентов. Туризм как область национальной экономики. Современные тенденции в туристическом секторе.

Сферы профессионально-трудового общения молодежи. Поступление в университет. Учеба в университете. Учебные предметы. Изучение итальянского языка. Студенческая жизнь. Значимость современного образования. Высшее образование в Италии.

Мир молодежи. Современная молодежь. Ценности и фетиши современной молодежи. Поколение денег и высоких технологий: какие факторы влияют на формирование молодых людей. Проблемы молодежи.

Курение, алкоголь, наркотики. Интернет как средство альтернативного общения. Конфликт отцов и детей.

Здоровье и спорт. Медицина в 21 веке. Развитие медицины: возможность ранней диагностики различных заболеваний, пересадка органов, пластическая хирургия, вакцинация. Возможности генетики. Клонирование: медицинский и этический аспекты. Болезни, основные симптомы, лечение. Посещение врача. Посещение аптеки. В больнице. Оказание первой медицинской помощи. Вредные привычки. Пропаганда здорового образа жизни. Спорт в Италии и Беларуси. Олимпийские игры.

Основные религиозные течения современности. Культовые здания. Общие черты и различия религиозных течений. Основные функции религии. Религиозная нетерпимость и толерантность. Социальная опасность религиозных сект. Беларусь и Италия как мультиконфессиональные общества.

Научно-технический прогресс. Полезные и вредные изобретения. Зависимость от электроприборов. Проблема Интернет-зависимости.

Дети и Интернет: польза и подстерегающие опасности. Мобильный телефон в жизни человека. Телевидение и реклама. Роль телевидения в нашей жизни. Современное телевидение. Причины возникновения и развития рекламной сферы.

Экономическое развитие в 21 веке. Рост, конкурентоспособность, занятость населения. Глобализация. Влияние международных финансовых кризисов на экономику отдельных государств. Основные направления развития экономики Италии и Беларуси в 21 веке. Белорусско-итальянские совместные экономические проекты.

Войны и военная служба в 21 веке. За и против военной службы. Женщины в армии. Профессиональная армия. Военная карьера. Война: причины возникновения конфликтов и способы предупреждения. Война или мирное решение конфликта – проблема выбора. Позиция силы. Мир в эпоху терроризма. Роль ООН и международного сообщества в решении международных конфликтов.

Проблемы охраны детства. Дети в опасности. Дети в странах третьего мира. На ком лежит ответственность за детей. За и против иностранного усыновления. Сексуальное насилие и родительский произвол. Права детей. Защита материнства и детства в Беларуси.

Патриотизм. Патриотизм и другие идеологии. Определение патриотизма. Патриотизм и национализм и др. Сходства и отличия. Роль идеологии в жизни человека. Определение патриота. Патриотизм – пережиток прошлого или вечная ценность?

Искусство в жизни человека. Современные тенденции в живописи, скульптуре, архитектуре. Искусство кино. Представители итальянского кинематографа. Будущее белорусского кино. Литература в жизни человека. Будет ли место художественной литературе в XXI веке? Роль художественного перевода для сближения людей разных культур. Значимость искусства для молодежи.

Примерный список вопросов к государственному экзамену
по аспекту «Практика речи»:

1. Che cosa posso fare personalmente per tutelare l'ambiente.
2. Il progresso tecnico- scientifico: un male o un bene?
3. La rovina del nostro pianeta è un futuro inevitabile?
4. Chernobyl: dolore bielorusso, dolore mondiale.
5. Io vivo nel 21° secolo.
6. In che modo il progresso tecnico- scientifico potrà migliorare l'esistenza umana?
7. Le alte tecnologie (TV, computer, internet, videogiochi) nella vita quotidiana: pro e contro.

8. E' possibile sconfiggere il male ricorrendo al male?
9. Il pericolo del terrorismo nel mondo moderno.
10. E' compatibile la religione con l'aggressività e il terrorismo?
11. La donna e la famiglia.
12. La donna e il lavoro.
13. Il concetto della famiglia ideale sta cambiando?
14. E' obbligo dello stato proteggere la famiglia?
15. La mamma – casalinga è garanzia dei figli sani?
16. La chiesa ha il diritto di interferire negli affari della famiglia?
17. La festa religiosa, popolare, laica come conservazione e tutela delle tradizioni.
18. Il patriottismo e le altre ideologie.
19. La cucina nazionale come riflessione dello spirito popolare.
20. La società multinazionale e multietnica: pro e contro.
21. Convivenza delle culture diverse: razzismo, religione e ideologie.
22. Immigrazione: pregiudizi e realtà.
23. Il conflitto padri- figli è tuttora attuale?
24. I problemi giovanili nel 21° secolo.
25. I giovani d'oggi: come sono.
26. Le tendenze moderne nel settore turistico.
27. Turismo come settore dell'economia nazionale.
28. Il Belarus come meta turistica.
29. A quali condizioni il rapporto uomo- società si sviluppa senza conflitti?
30. «Non di solo pane vive l'uomo».

ЛИТЕРАТУРА

Основная

Буэно, Т. Современный итальянский. Практикум по грамматике. – Москва: Астрель, 2008. – 445 с.

Вальгимильи, М. Итальянская грамматика в упражнениях. – Санкт-Петербург: Лань, 1997. – 320 с.

Василевская, Д., Завадская С. Учебник итальянского языка. – Санкт-Петербург: Лань, 1997. – 688 с.

Грейзбард, Л. Основы итальянского языка. – Москва: Филоматис, 2006. – 384 с.

Грейзбард, Л. Итальянский для старших курсов. Москва: Филология, 2004. – 569 с.

Демьянова, Л. Бизнес-курс итальянского языка. – Москва: Логос, 2000. – 320 с.

Демьянова, Л. Деловая и частная корреспонденция на итальянском языке. – Киев: Логос, 2004. – 320 с.

Добровольская, Ю. Практический курс итальянского языка. – Москва: Цитадель, 2000. – 491 с.

Карулин, Ю., Черданцева, Т. Основной курс итальянского языка (для начинающих). – Москва: Юрайт, 2010. – 350 с.

Карулин, Ю., Черданцева, Т. Основной курс итальянского языка. Продвинутый этап. – Москва: ЧеРо, 2001. – 264 с.

Коток, В.А. Разговорный итальянский. Развернутая беседа и рассказ. – Москва: Восток – Запад, 2008. . 318 с.

Кузьмина, И., Вишневецкая, Е. Parliamo in italiano. – Москва: Менеджер, 2002. – 204 с.

Лидина, Л. Итальянский язык. Второй этап обучения. – Москва: Омега-Л, 2010. – 400 с.

Петрова, Л. Итальянский язык для начинающих. – Москва: Высшая школа, 2000. – 256 с.

Петрова, Л. Практическая грамматика итальянского языка. – Москва: Апрель: АСТ: Люкс, 2005. – 222 с.

Ямпольская, А., Медведева, В. 60 тем по итальянскому языку. – Москва: Айрис, 2001.

Balboni, P. Tecniche didattiche per l'educazione linguistica. – Torino, 2002.

Brachi, L., Morandi, C. Orientarsi nei testi. – Sansoni, 1999.

Carbone, M.A. Schedario grammaticale con grammatica di base. – Torino, 1996.

Chiuchiu', A., Minciarelli, F., Silvestrini, M. In italiano. Grammatica italiana per stranieri. In italiano. – Perugia, 1994.

Dardano, M., Trionfe, P. La lingua italiana. – Milano-Bologna, 1989.

De Mauro, T., Mancini, F., Vedovelli, M., Voghera, M., Milano, Etaslibri, 1993.

Giafrancesco, E. Parla e scrivi. – Firenze, 2003.

Greisbard, L. Corso superiore di grammatica. – Mosca, 2000.

Katerinov, C., Boriosi Katerinov, M.C. La lingua italiana per stranieri (Corso Elementare ed Intermedio). – Perugia, 1985.

Katerinov, C., Boriosi Katerinov, M.C. La lingua italiana per stranieri (Corso Superiore). – Perugia, 1985.

La prova orale. – Perugia: Edizioni Edilingua, 2003.

Linea diretta2. – Perugia S.P.a., 2000.

Marin, T., Primo ascolto, Corso per la comprensione orale. – Perugia: Edizioni Edilingua, 2000.

Marin, T., Ascolto Medio, Corso per la comprensione orale. – Perugia: Edizioni Edilingua, 2000.

Marin, T., Ascolto Avanzato, Corso per la comprensione orale. – Perugia: Edizioni Edilingua, 2000.

Marin, T., S.Magnelli S. Progetto italiano3. – Milano, S.P.a., 2004.

Messina, R. L'analisi del testo. – Edizioni Simone, 2000.

Mezzardi, M., Balboni, P.E. Rete! 1. Corso multimediale d'italiano per stranieri. – Perugia: Edizioni Guerra, 2001.

Mezzardi, M., Balboni, P.E. Rete! 2. Corso multimediale d'italiano per stranieri. – Perugia: Edizioni Guerra, 2001.

Mezzardi, M., Balboni, P.E. Rete! 3. Corso multimediale d'italiano per stranieri. – Perugia: Edizioni Guerra, 2004.

Oggitalia, mensili linguistici – ELI, Recanati.

Ragazzi, mensili linguistici – ELI, Recanati.

Renzi, L. (a cura di), Grande Grammatica di consultazione, vv. 1-3). – Bologna: Il Mulino, 1989-1995.

Salmoiraghi, A., Conoscere L'italiano. – Firenze: Le Monnier, 1989.

Salvi, G., Vanelli, L., Nuova grammatica italiana. – Bologna: Il Mulino, 2004.

- Scrafini, M.T., Arcidiacono, L. La struttura della lingua. – Milano, 1996.
- Serianni, L., Grammatica italiana, Garzanti Editore. – Milano, 1996.
- Serianni, L. Grammatica italiana. – Torino, 2002.
- Silvestrini, M., Bura, C. L'italiano e l'Italia. – Perugia: Guerra Edizioni, 1998.
- Stoppelli, P. L'officina della lingua. – Milano: Garzanti, 1995.
- Totaro, M., Zanardi, N. Quintetto Italiano. – Roma, 1997.

Дополнительная

Интернет версии итальянских периодических изданий “Il Corriere della sera”, “La stampa”, “La Repubblica”. [Online]. Accesso: <www.corriere.it>, <www.lastampa.it>, <www.repubblica.it>).

- Arbasino, A. Romanzi e racconti. – Milano: Mondadori, 2009.
- Bassani, G. Il giardino dei Finzi-Contini. – Torino: Einaudi, 2005.
- Battaglia, G. Vita di famiglia. Leggiamo e conversiamo (letture italiane per stranieri con esercizi per la conversazione). – Bonacci Editore, 1988.
- Benni, S. Bar Sport. – Milano: Mondadori, 2005.
- Buzzati, D. Sessanta racconti. – Milano: Mondadori, 2001.
- Calvino, I. Racconti. – Milano: Mondadori, 1994.
- Calvino, I. Fiabe italiane. – Milano: Mondadori, 2006.
- Cassola, C. La ragazza di Bube. – Milano: Biblioteca superpocket, 2005.
- Collodi, C. Le avventure di Pinocchio. – Mosca, 1974.
- Deledda, G. L'ombra del passato. – Il Maestrale, 2009.
- Ginzburg, N. Lessico familiare. – Torino: Einaudi, 2010.
- Guareschi, G. Il Don Camillo mai visto. Scene, illustrazioni e dialoghi inediti degli eroi di Giovannino Guareschi. – Parma: Monte Università Parma, 2007.
- Levi, C. Cristo si è fermato a Eboli. – Torino: Einaudi, 2010.
- Landolfi, T. Racconti. – Adelphi, 2004.
- Moravia, A. Racconti romani. – Bompiani, 2001.

Moravia, A. Nuovi racconti romani. – Bompiani, 2004.

Patroni Griffi, G. La morte della bellezza. – B.C. Dalai Editore, 2000.

Quarantotti Gambini, P.A. L' onda dell'incrociatore. – Palermo: Sellerio Editore Palermo, 2000.

Rodari, G. La Freccia Azzurra. – Einaudi Ragazzi, 2010.

Rodari, G. Fiabe al telefono. – Einaudi Ragazzi, 2010.

Rodari, G. Gelsomino nel paese dei bugiardi. – Einaudi Ragazzi, 2010.

Svevo, I. La novella del buon vecchio e della bella fanciulla. – Morganti Editore, 2008.

Tamarro, S. Va' dove ti porta il cuore. – Rizzoli, 2006.

Словари

Зорько, Г. Ф. Новый итальянско-русский словарь: около 300 000 слов и словосочетаний. – Москва.: Русский язык, 1998. – 1018 с.

Майзель, Б.Н., Скворцова, Н.А. Большой русско-итальянский словарь: в 2-х тт. – Москва, «Русский язык», 1995.

Ceppellini, V. Dizionario grammaticale per il buon uso della lingua italiana. – De Agostini, 1992.

Cortelazzo, M., Zolli, P. Dizionario etimologico della lingua italiana. Zanichelli, 1984.

Dizionario dei sinonimi e dei contrari. – Editoriale “Il Mosaico” s.r.l., Novara, 1996.

Kovalev, V. Il Kovalev. Dizionario russo-italiano, italiano-russo. Con CD-ROM. – Zanichelli, 2007.

Il nuovo etimologico. Dizionario etimologico della lingua italiana. Con CD-ROM e motore di ricerca a tutto testo. – Zanichelli, 1999.

Nocentini, A. Dizionario etimologico della lingua italiana. – Mondadori Education, 2010.

Аудио- и видеоматериалы

Сопроводительные аудиокассеты к учебнику Caterinov C., Boriosi Caterinov M.C. *La lingua italiana per stranieri (Corso Elementare ed Intermedio)*. Perugia, 1985.

Сопроводительные аудио- и видеокассеты к учебнику Chiuchiu' A., Minciarelli F., Silvestrini M. *In italiano. Grammatica italiana per stranieri*. Perugia, 1994.

Сопроводительная аудиокассета к учебнику Mezzardi M., Balboni P.E. *Rete! 1. Corso multimediale d'italiano per stranieri*. Perugia, 2001.

Сопроводительная аудиокассета к учебнику Mezzardi M., Balboni P.E. *Rete! 2. Corso multimediale d'italiano per stranieri*. Perugia, 2001.

Сопроводительная аудиокассета к учебнику Mezzardi M., Balboni P.E. *Rete! 3. Corso multimediale d'italiano per stranieri*. Perugia, 2004.

Сопроводительная аудиокассета к учебнику Totaro M., Zanardi N. *Quintetto italiano. Livello avanzato*. Roma, 1997.

Сопроводительная кассеты и CD к практическому курсу Martin, T. *La prova orale 1 Manuale di conversazione. Livello elementare - intermedio*, Edilingia – Perugia, 2003.

Сопроводительная кассеты и CD к практическому курсу Martin, T. *La prova orale 2 Manuale di conversazione. Livello medio - avanzato*, Edilingia – Perugia, 2003.

Сопроводительный CD к курсу T.Marin, S.Magnelli, Milano, *Progetto italiano 3 S.P.a.*, 2004.

Parla e scrivi E.Giafrancesco, Firenze, 2003

Linea diretta 2, Perugia, S.P.a., 2000

Сопроводительный CD к курсу T. Marin, *Primo ascolto, Corso per la comprensione orale*, Edilingua, 2000.

Сопроводительный CD к курсу T. Marin, *Ascolto medio, Corso per la comprensione orale*, Edilingua, 2000.

Сопроводительный CD к курсу T. Marin, *Ascolto avanzato, Corso per la comprensione orale*, Edilingua, 2000.